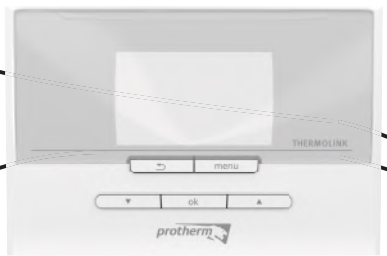
protherm

Завжди на Вашому боці

Інструкція з експлуатації

Thermolink P
Thermolink RC



ЗМІСТ

ВСТУП

1 Документація ... 3

2 Маркування ЄС ... 3

МОНТАЖ

3 Встановлення приладу ... 3

3.1 Комплектність поставки ... 3

3.2 Кріплення ... 3

4 Електричний зв'язок ... 4

4.1 Термостат температури навколишнього середовища дротовий ... 5

4.2 Термостат температури навколишнього середовища бездротовий ... 5

5 Введення в експлуатацію ... 5

МЕНЮ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО НАЛАШТУВАННЯ

6 Доступ до меню спеціалізованого налаштування ... 6

7 Доступ (повернення) до меню користувача ... 6

8 Памятка до меню спеціалізованого налаштування ... 6

8.1 Нові функції ... 6

8.2 Деревоподібна схема ... 7

8.3 Огляд меню та активних функцій ... 8

8.4 Сумісність термостата температури навколишнього середовища ... 8

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9 Пошук та усунення несправностей ... 9

9.1 Діагностика несправностей ... 9

9.2 Повторна ініціалізація показників термостату температури навколишнього середовища ... 10

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

10 Thermolink P ... 11

11 Thermolink RC ... 11

UA

ВСТУП

1 Документація

Ця інструкція є невід'ємною частиною пристрою. Згідно з існуючими правилами вона має бути передана власнику відразу після завершення монтажу пристрою.

- З метою забезпечення безпеки під час монтажу, використання та догляду за пристроєм, уважно ознайомтеся з наведеною інструкцією. Ми не несем відповідальності за збитки, що трапилася внаслідок недотримання правил, зазначених у цій інструкції.

2 Маркування ЄС

Маркування ЄС означає, що пристрої, опис яких наведено у цій інструкції, відповідають наступним нормам ЄС:

- Директиві Європейського парламенту та Ради Європи за номером № 2004/108/ЄС щодо електромагнітної сумісності
- Директиві Європейського парламенту та Ради Європи за номером №2006/95/ЄС щодо низьковольтного обладнання
- Директиві щодо телекомунікаційного обладнання (директива щодо радіообладнання та телекомунікаційного термінального обладнання, та щодо взаємного визнання їхньої відповідності (R&TTE 99/5/CEE)

МОНТАЖ

3 Встановлення приладу

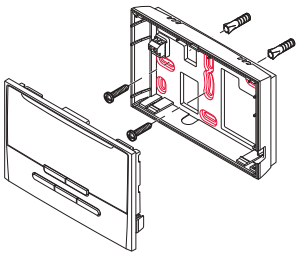
3.1 Комплектність поставки

Термостат	**(x1)**
Настінне кріплення термостату (*)	**(x1)**
Радіоприймач (*)	**(x1)**
Лужні батарейки типу "AA LR6" (*)	**(x4)**

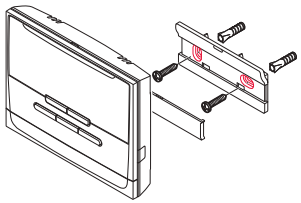
(*) поставляється з версією бездротової експлуатації

3.2 Кріплення

3.2.1 Термостат температури навколишнього середовища дротовий



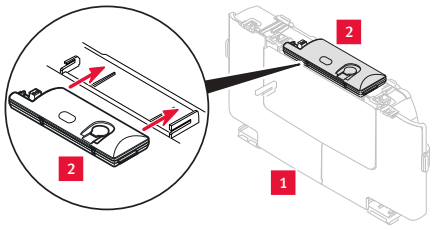
3.2.2 Термостат температури навколишнього середовища бездротовий



3.2.3 Приймач

Визначте місце для радіоприймача всередині котла.

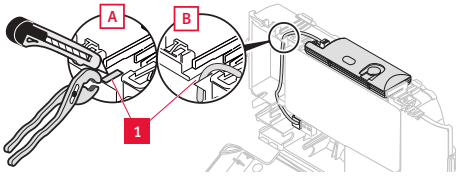
приймач розташовано на електричній коробці



Позначки
1 Електрична коробка
2 Приймач

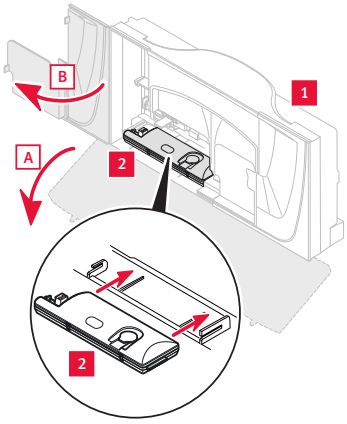
ВАЖЛИВО:
Підведення кабеля EBUS спрощується після усунення елементу коробки, що намічений для відриву.

UA



Позначки
1 елемент розподільної електричної коробки, що намічений для відриву

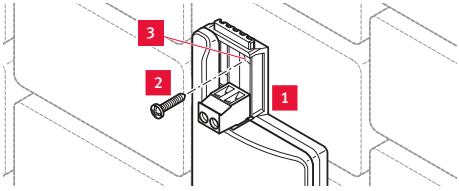
приймач розташовано в електричній коробці



Позначки
1 Електрична коробка
2 Приймач

ВАЖЛИВО:
Якщо в електричній коробці немає вільного місця для приймача, встановіть його в іншому місці.

приймач за межами котла

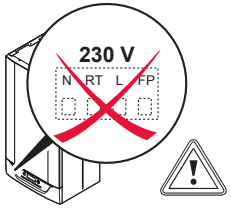


Позначки
1 Радіоприймач
2 Болти для кріплення
3 Отвори для кріплення

4 Електричний зв'язок

НЕБЕЗПЕЧНО:
Невірний монтаж може призвести до ураження електричним струмом, а також пошкодити пристрій. Підключення пристрою до мережі має виконувати спеціаліст.

УВАГА:
Не підключати термостат температури навколишнього середовища до клемної коробки напругою 230 В.



ВАЖЛИВО:
Не знімаати шунт клемної коробки (РТ 24 В), що з'єднує термостат температури навколишнього середовища до основної плати генератора.

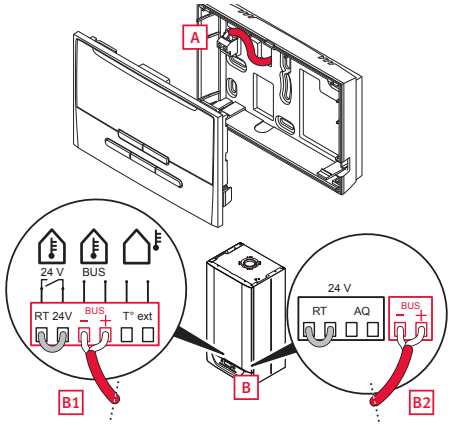
- Використовуйте кабель підключення у відповідності до технічних характеристик (див. розділ Технічні характеристики).

ВАЖЛИВО:
Розташування клемної колодки EBUS залежить від типу системи опалення. Вона завжди маркована написом «BUS».

UA

4.1 Термостат температури навколишнього середовища дротовий

під'єднаний до генератора



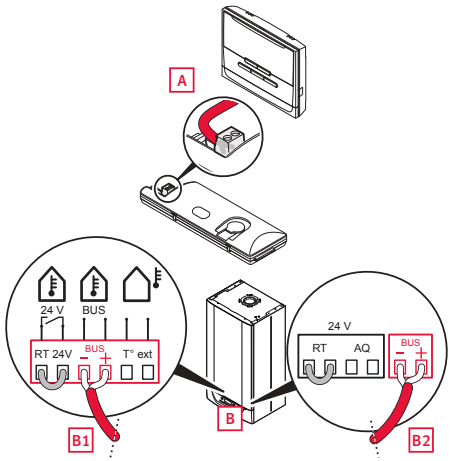
Позначки

A під'єднання до термостату температури навколишнього середовища

B під'єднання до клемної коробки EBUS 24 В генератора (зразки B1, B2)

4.2 Термостат температури навколишнього середовища бездротовий

під'єднаний до генератора



Позначки

A під'єднання до термостату температури навколишнього середовища

B під'єднання до клемної коробки EBUS 24 В генератора (зразки B1, B2

під'єднаний до блоку керування

Блок керування наділений функцією приймача радіочастот. При встановленні блоку керування не передбачено електричного під'єднання.

5 Введення в експлуатацію

- Повністю відкрийте всі термостатичні вентилі радіаторів в кімнатах, де встановлені термостати температури навколишнього середовища.
- Ведіть у дію генератор(и) та інші складові частини установки (див. інструкцію з установки).
- При наявності функції бездротового під'єднання, видаліть ізоляційні пластини, розташовані в батарейному відсіку термостату температури навколишнього середовища.
- Дотримуйтесь рекомендацій інструкції по встановленню.
- Виконайте налаштування та вибір необхідних опцій відповідно до параметрів встановлення.
- Завершення встановлення проводиться у меню спеціалізованого налаштування.
- Перевірте, щоб заводські налаштування були сумісні з установкою, звернувшись до розділу «Деревоподібна схема перемикань».
- Проконтролюйте установку, подавши команду на обігрів.

UA

МЕНЮ СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО НАЛАШТУВАННЯ

6 Доступ до меню спеціалізованого налаштування

Меню налаштування залишається доступним після вводу в експлуатацію.

- Натисніть кнопку menu та утримуйте протягом 7 секунд.
- Введіть код доступу для спеціалістів.

7 Доступ (повернення) до меню користувача

- Тримайте натиснутою кнопку menu впродовж 3-х секунд для повернення на головний екран користувача.

8 Памятка до меню спеціалізованого налаштування

Меню спеціалізованого налаштування персоналізується в залежності від пристрою, з яким воно пов'язане, та режимом підключення.

8.1 Нові функції

Автоматична крива опалення (якщо підключений зовнішній датчик)

Функція автоматичної кривої опалення безперервно шукає максимально адаптовану величину для забезпечення комфорту та ефективності системи опалення. Показник оптимальної величини визначається впродовж приблизно 24-х годин після запуску системи. Рекомендується активація цієї функції. У випадку дезактивації функції, установник може вручну провести налаштування кривої нагріву.

Функція термостату (якщо зовнішній датчик підключений)

Система опалення регулює температуру води в круговому контурі нагріву за:

- показниками кімнатної температури,
- за показниками зовнішньої температури.

У випадку дезактивації функції, система опалення перестає враховувати показники кімнатної температури. Система опалення використовує виключно показники зовнішньої температури.

Попереднє прогнозування

Система опалення попереджує про першу зміну запрограмованих зранку початкових показників. Дана функція дозволяє швидше досягати заданої температури (функція доступна і незалежна для кожної зони).

Рециркуляція

Дана функція вимагає установки додаткової плати в котлі. Установка рециркуляційного насоса може зменшити час очікування гарячої води в точках споживання від водопроводу. Діапазони функціонування програмуються в меню спеціалізованого налаштування. Денне програмування починається о 00:00 годині і включає 7 діапазонів впродовж 24-х годин.

Показник коефіцієнту корисної дії

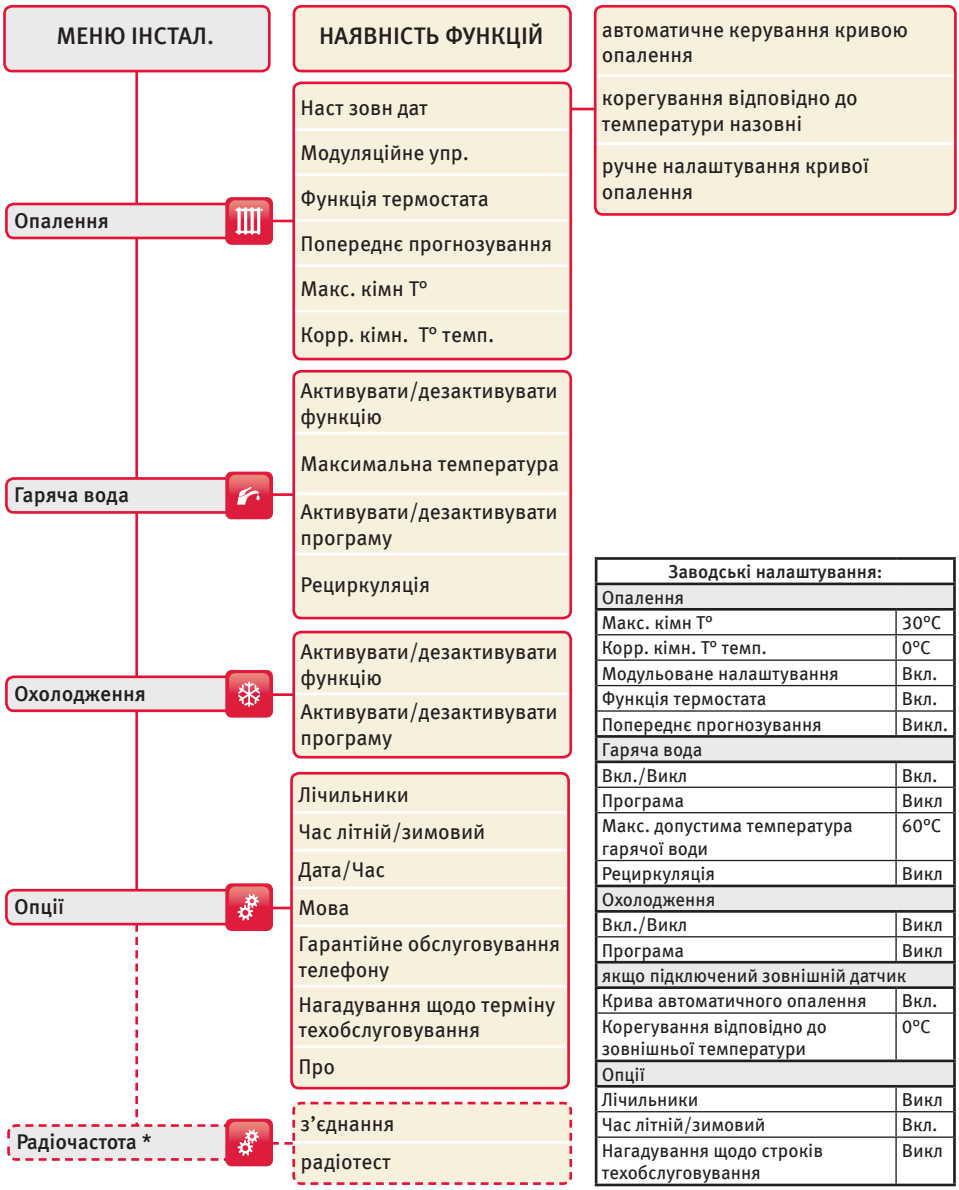
Показник ККД визначається з показів ефективності всіх генераторів впродовж останніх 24-х годин. Курсор переміщується по градуйованій шкалі від позначок.

Нагадування щодо сервісного обслуговування

Дана функція дозволяє здійснювати нагадування користувачу. Користувач повинен планувати сервісне обслуговування свого устаткування.
Дата повинна бути введена в базу даних меню спеціалізованого налаштування безпосередньо під час самої установки та щоразу при технічному обслуговуванні.
Символ «🔧» з'являється на екрані термостату температури навколишнього середовища за 30 днів до дати, зазначеної в меню спеціалізованого налаштування.

UA

8.2 Деревоподібна схема



Заводські налаштування:	
Опалення	
Макс. кімн T°	30°C
Корр. кімн. T° темп.	0°C
Модульоване налаштування	Вкл.
Функція термостата	Вкл.
Попереднє прогнозування	Викл.
Гаряча вода	
Вкл./Викл	Вкл.
Програма	Викл
Макс. допустима температура гарячої води	60°C
Рециркуляція	Викл
Охолодження	
Вкл./Викл	Викл
Програма	Викл
якщо підключений зовнішній датчик	
Крива автоматичного опалення	Вкл.
Корегування відповідно до зовнішньої температури	0°C
Опції	
Лічильники	Викл
Час літній/зимовий	Вкл.
Нагадування щодо строків техобслуговування	Викл

(*) додаткове меню з функцією бездротового підключення.

UA

8.3 Огляд меню та активних функцій

За своїми характеристиками функціональний статус термостату температури навколишнього середовища може бути головним чи другорядним :

Головний

Термостат температури навколишнього середовища є «головною» установкою, наділеною всіма доступними функціями. Установка включає в себе лише «головний» термостат температури навколишнього середовища. Як правило, він знаходиться в головній кімнаті будинку (зона1).

Другорядний

«Другорядний» термостат температури навколишнього середовища розташовується в іншій кімнаті і має обмежене число функцій.

8.4 Сумісність термостата температури навколишнього середовища

Версія термостата температури навколишнього середовища	Генератора	Thermolink
дротовий	☺	-
бездротовий	☺	☺

Меню та функції (☺ = доступні в залежності від під'єднаного апарату та функціонального статусу термостату)	Термостат температури навколишнього середовища під'єднаний до:		
	Генератора	Блоку керування ¨Examaster¨	
	Функціональний статус термостату температури навколишнього середовища є :		
	головний	головний	другорядний
Опалення			
Крива автоматичного опалення	☺	-	-
Модуляційне упр.	☺	-	-
Функція термостата	☺	-	-
Попереднє прогнозування	☺	-	-
Макс. кімн T°	☺	☺	☺
Корр. кімн. T° темп.	☺	☺	☺
Гаряча вода			
Активувати/дезактивувати функцію	☺	☺	-
Активувати/дезактивувати програму	☺	☺	-
Максимальна температура	☺	☺	-
Рециркуляція	☺	-	-
Охолодження			
Активувати/дезактивувати функцію	-	☺	☺
Активувати/дезактивувати програму	-	☺	☺
Опції			
Лічильники	-	☺	☺
Час літній/зимовий	☺	-	-
Дата/Час	☺	☺	-
Мова	☺	☺	☺
Нагадування щодо строків техобслуговування	☺	-	-
Про	☺	☺	☺
Радіочастота			
З'єднання	☺	☺	☺
Радіотест	☺	☺	☺

UA

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9 Пошук та усунення несправностей

9.1 Діагностика несправностей

Перед тим, як стати до виконання діагностики теба виконати наступні види перевірок :

- Перевірте повідомлення про помилки на екрані термостату.

9.1.1 Термостат температури навколишнього середовища дротовий

ВАЖЛИВО:
У разі підключення термостату температури навколишнього середовища до генератора, система опалення використовує власне функціональне налаштування. Переконайтесь, що налаштування сумісне з установкою.

Повідомлення	Заходи
На екрані нічого не відображається	Переконайтесь, що немає переривання електричного струму. Переконайтесь, що: - генератор правильно під'єднаний та підключений.
Температурний режим кімнати не досягає заданої температури.	Переконайтесь, що термостатні вентилі радіаторів в кімнаті, де встановлений прилад, відрегульовані на максимум.
Температурний режим кімнати перевищує задану температуру.	Переконайтесь, що: - регулювання кривої нагрівання зовнішнього датчика сумісне з установкою. - встановлення максимальної температури нагріву сумісне з установкою.
Майстер установки під час запуску в експлуатацію не відображається.	Переустановіть термостат температури навколишнього середовища. Зверніться до розділу «Повторна установка термостата температури навколишнього середовища».

9.1.2 Термостат температури навколишнього середовища бездротовий

ВАЖЛИВО:
Налаштування реєструються на термостаті температури навколишнього середовища та радіоприймачі.

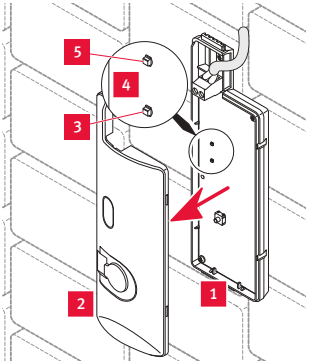
ВАЖЛИВО:
У разі відключення радіоприймача від генератора, система опалення використовує власні експлуатаційні налаштування. Переконайтесь, що налаштування сумісні з установкою.

Повідомлення	Заходи
На екрані нічого не відображається	Переконайтесь, що не активований режим переключення термостату температури навколишнього середовища в сплячий режим.
	Переконайтесь, що немає переривання електричного струму. Переконайтесь, що: - генератор правильно під'єднаний та підключений, - чи правильно були встановлені батарейки живлення термостату, - чи були дотримані вимоги полярності при встановленні батарейок, - чи батарейки не розряджено. У разі необхідності замініть батарейки.
Температурний режим кімнати не досягає заданої температури.	Переконайтесь, що термостатні вентилі радіаторів в кімнаті, де встановлений прилад, відрегульовані на максимум.
Температурний режим кімнати перевищує задану температуру.	Переконайтесь, що: - регулювання кривої нагрівання зовнішнього датчика сумісне з установкою. - встановлення максимальної температури нагріву сумісне з установкою.

UA

9.1.3 Приймач

ВАЖЛИВО:
Несправності, що перелічені у даному розділі, повинен усувати тільки спеціаліст, а, у разі необхідності, служба гарантійного обслуговування.



Позначки
1 Радіоприймач
2 Кришка радіоприймача
3 Червоний індикатор
4 Електрона схема радіоприймача
5 Зелений індикатор

У разі несправного функціонування :

- Зніміть кришку (2) радіоприймача (1), щоби відкрити доступ до двох індикаторів.
- Перевірте стан 2 індикаторів (зеленого (5) та червоного (3), що розташовані на електронній схемі (4) радіоприймача.

Радіоприймач	Причина	Усунення
Зелений індикатор згас Червоний індикатор згас	- Не маєелектроживлення - Кабель EBUS пошкодженох	• Перевірте підключення до джерела електроживлення, чи правильно було підключено генератор, і чи знаходиться він під напругою. • Перевірте електричний зв'язок між радіоприймачем та генератором.
Червоний індикатор горить	- Генератор пошкоджено - Радіосигнал відсутній - З'єднання EBUS відсутнє - Приймач чи передавач радіоприймача пошкоджені	• Перевірте : - чи правильно функціонує генератор - чи правильно були встановлені батарейки живлення термостату - чи були дотримані вимоги полярності при встановленні батарейок - чи дійсний ще термін дії батарейок. У разі необхідності замініть батарейки. • Перевірте електричний зв'язок між радіоприймачем та генератором. • Перевірте радіозв'язок між термостатом та приймачем..

9.2 Повторна ініціалізація показників термостату температури навколишнього середовища

Дана функція дозволяє повторну ініціалізацію термостату температури навколишнього середовища (заводські налаштування).

Ця операція дозволяє запустити помічник установки.

УВАГА:
Повернення до показників заводських налаштувань заводським установкам є незворотним. Всі персоналізовані конфігурації термостату температури навколишнього середовища будуть втрачені.

- Натискайте одночасно на клавіші впродовж ▼ ▲ 10 секунд.
- Підтвердіть, нажавши на клавішу ok.

UA

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

10 Thermolink P

Опис	Одиниця вимірювання	Thermolink
Максимально допустима температура у приміщенні, де було встановлено пристрій	°C	50
Макс. допустима температура гарячої води	°C	65
Напруга живлення EBUS	В	24
Переріз з'єднувальних електричних кабелів	мм²	2 x 0.75
Максимальна довжина з'єднувальних електричних кабелів	м	300
Електричний захист		IP20
Рівень забруднення		2
Габарити:		
Висота	мм	97
Ширина	мм	146.5
Глибина	мм	35

11 Thermolink RC

Опис	Одиниця вимірювання	Thermolink
Максимально допустима температура у приміщенні, де було встановлено пристрій	°C	50
Макс. допустима температура гарячої води	°C	65
Напруга живлення EBUS	В	24
Переріз з'єднувальних електричних кабелів	мм²	2 x 0.75
Максимальна довжина з'єднувальних електричних кабелів	м	300
Частота випромінювання/приймання	Мгц	868
Електричний захист		IP20
Рівень забруднення		2
Інтервал передачі/прийому з зовнішнього датчика	мін.	15
Інтервал передачі/прийому з блоку керування	мін.	10
Середній радіус дії на відкритій місцевості (*)	м	100
Середній радіус дії у приміщенні (*)	м	25
Розміри термостата :		
Висота	мм	115
Ширина	мм	146.5
Глибина	мм	41
Розміри радіоприймача :		
Висота	мм	20
Ширина	мм	171
Глибина	мм	58
(*) Змінюється залежно від місця монтажу та електромагнітного середовища		

2703056 REV0

конструкції можливі технічні зміни

0020140258_00 - 11/11

ОФІЦІЙНИЙ ПРЕДСТАВНИК PROTHERM В УКРАЇНІ

Дочірнє підприємство
”Вайллант група Україна”
04073, Україна, м. Київ,
провулок Куренівский, 4/8

Гаряча лінія Protherm:
0 800 501 562
Тел./факс: +38 044 379 13 20

protherm

Завжди на Вашому боці